

Le *Dictionnaire liégeois* (DL) de Jean Haust (1868-1946), achevé en 1933, est un travail scientifique d'une qualité et d'un niveau inégalés, tant par l'abondance et la sûreté des matériaux réunis que par le respect des sources, la spontanéité des exemples, le classement des sens, la justesse des propositions étymologiques et la méthode de travail.

Il rassemble les mots, les expressions de la langue wallonne telle qu'elle était parlée spontanément par les ouvriers, les paysans, les artisans, les petits marchands, les ménagères,... au début du 20^e siècle dans la région liégeoise au sens large (lien vers la carte - <http://www.provincedeliege.be/sites/default/files/dicowallon/tome2/tome2-04.pdf>). Pour recueillir ce trésor lexical, Jean Haust a effectué un grand nombre d'enquêtes orales. C'est la langue parlée qu'il a voulu décrire, même s'il s'est également servi des dictionnaires antérieurs (Grandgagnage, Forir, Lobet...) et s'il lui arrive de citer certains textes littéraires.

Véritable dictionnaire encyclopédique du wallon liégeois, le DL s'intéresse aux choses désignées par les mots recueillis. C'est dans les collections du Musée de la Vie wallonne (direction J. M. Remouchamps) qu'ont été puisés les très nombreux objets dessinés par Maurice Salme pour illustrer le dictionnaire.

Présentation du dictionnaire — Le mot en entrée est transcrit en orthographe Feller, orthographe analogique du français mais suffisamment phonétique pour rendre la prononciation, et suivi éventuellement d'indications grammaticales. Viennent ensuite la localisation du mot et l'indication de la source. La définition en français est très brève, mais accompagnée de nombreux exemples d'emplois réels en contexte, qui permettent de bien cerner les acceptions du mot wallon et qui font entendre un parler spontané, très vivant. À la fin de l'article, on trouve une note étymologique sur l'origine du mot. Les mots dérivés sont classés dans le même article que le mot principal.